



Early Journal Content on JSTOR, Free to Anyone in the World

This article is one of nearly 500,000 scholarly works digitized and made freely available to everyone in the world by JSTOR.

Known as the Early Journal Content, this set of works include research articles, news, letters, and other writings published in more than 200 of the oldest leading academic journals. The works date from the mid-seventeenth to the early twentieth centuries.

We encourage people to read and share the Early Journal Content openly and to tell others that this resource exists. People may post this content online or redistribute in any way for non-commercial purposes.

Read more about Early Journal Content at <http://about.jstor.org/participate-jstor/individuals/early-journal-content>.

JSTOR is a digital library of academic journals, books, and primary source objects. JSTOR helps people discover, use, and build upon a wide range of content through a powerful research and teaching platform, and preserves this content for future generations. JSTOR is part of ITHAKA, a not-for-profit organization that also includes Ithaka S+R and Portico. For more information about JSTOR, please contact support@jstor.org.

Which—Debts or Trespasses? A discussion as to which of these two terms should be used in the Lord's Prayer has been presented in the *Homiletic Review*, with a manifest victory for the former. The conclusion reached is : (1) that the words "debts" and "debtors" are the exact and required translation of the Greek terms in the fourth petition of the Prayer. (2) That the word "trespasses" is inadequate to the office of translating the original, as it utterly fails to suggest or include *sins of omission*, included in the generic comprehensive Greek term, so that it translates only half of the real meaning. (3) That the succeeding use of the word "trespasses" by Christ is not to be understood as a substitution for the word "debts" used earlier, but as an application of the principle of forgiveness to inter-human relations. (4) That "trespasses" is not only philologically indefensible, but it is so from the point of view of homiletics and catechetics, all of which demand the accurate and complete translation into "debts." This term, therefore, should be adopted and exclusively used in this connection.